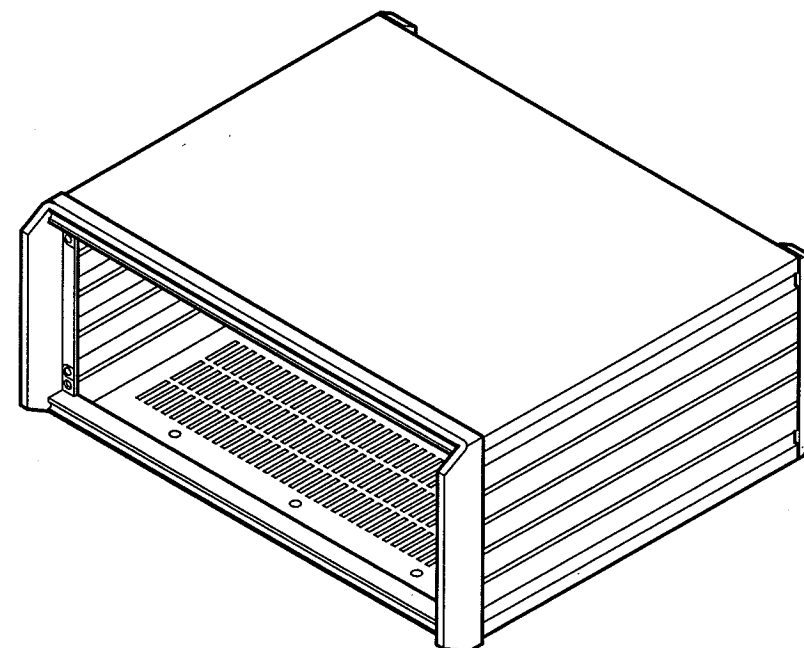


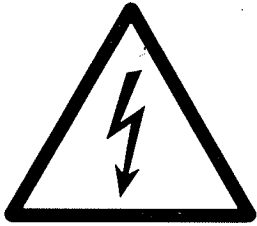
Erdungsanweisung
propac
nach EN 60950/11.93
EN 61010 T. 1/03.94
pr EN 50178/1994
(E DIN VDE 0160/11.94)

GND/earthing
instructions
propac
to EN 60950/11.93
EN 61010 T. 1/03.94
pr EN 50178/1994
(E DIN VDE 0160/11.94)

Instructions de
mise à la masse
propac
selon EN 60950/11.93
EN 61010 T. 1/03.94
pr EN 50178/1994
(E DIN VDE 0160/11.94)

Important!
These assembly instructions
must be adhered to in order to
comply with earthing
regulations!





Vorsicht Lebensgefahr!

Elektromontage nur durch Fachpersonal zulässig.
VDE-Vorschriften beachten!

Danger!

Electrical assembly must be carried out by technical staff only according to VDE/IEEE regulations.

ATTENTION

Danger de mort!

Montage électrique exclusivement par personnel qualifié.
Respecter les prescriptions applicables.

„Äußerer Anschlußpunkt“

Die Schutzleiterzuleitung zum „Äußeren Anschlußpunkt“ erfolgt kundenseitig und darf bei diesem Erdungsset den Kabelquerschnitt von 1,5 mm² nicht überschreiten. Am äußeren Anschlußpunkt wird das Erdungszeichen ⊕ angebracht.

«External connection point»

The customer connects the earth/ground to the "external connection point"; the cable cross-section of 1.5 mm² should not be exceeded with this earthing/grounding kit. The earth/ground label ⊕ is attached at the external connection part.

«Point de raccordement extrême»

La pose du conducteur qui ira relier le point de «raccordement extrême» incombe à l'acquéreur. La section de ce conducteur ne doit, pour ce nécessaire de mise à la masse, pas dépasser 1,5 mm². Au point de raccordement extrême se trouve le symbole de masse ⊕.

Frontplatten/Fronttür

Besteht die Gefahr, daß im Versagensfalle berührunggefährliche Spannungen in den Bereich der Frontplatte gelangen, so ist diese ebenfalls nach VDE-Richtlinien zu erden.

Front panels/Front door

In the event of a failure, which could cause high voltage to reach the front panel, the panel should be GND/earthed to VDE specifications.

Faces avant/Porte avant

Si par suite d'un défaut les faces avant risquent de se trouver sous tension, celles-ci doivent également être reliées à la masse selon les directives VDE.

Hinweis

Für die VDE-gerechte Erdung des Endgerätes ist der Hersteller desselben verantwortlich.

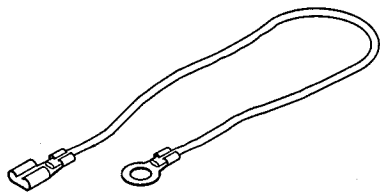
Note

The manufacturer is responsible for GND/earthing the final equipment to VDE specifications.

Remarque

La mise à la masse conforme VDE de l'appareillage incorporé incombe à son fabricant.

ELA43289



1 (3x)



2 (3x)



3 (1x)



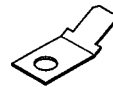
4 (1x)



5 (4x)



6 (8x)



7 (2x)

PPA43989

Hinweis

Lackfreie Bereiche (8 x)
Erdung nur hier!

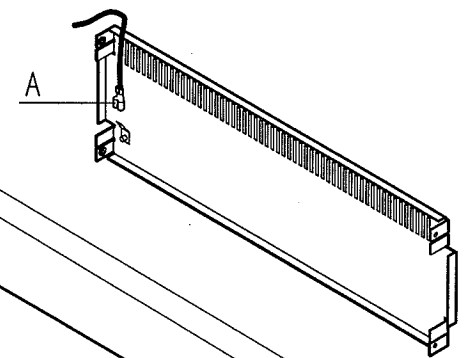
Note

GND/earth connections only on unpainted conductive areas (8 x)

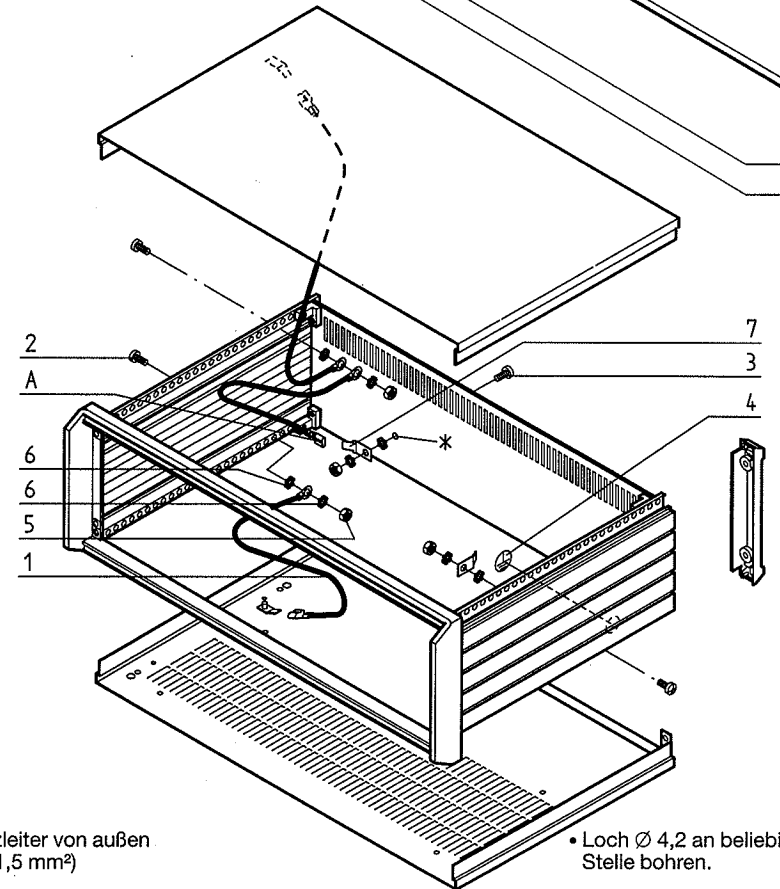
Remarque

Zones non peintes (8 x)
Mettre à la masse uniquement ici!

HF-Rückwand EMC rear panel Face arrière HF



PPA43900



PPA43991

Schutzleiter von außen
(max. 1,5 mm²)

Protective GND/earth lead from outside
(max. 1.5 mm²)

Conducteur de protection extérieur
(max. 1,5 mm²)

• Loch Ø 4,2 an beliebiger Stelle bohren.

• Drill Ø 4.2 hole in position required

• Percer un trou Ø 4,2 à un endroit quelconque.